

Lebenslauf

Zur Person

Christiane Knudsen
Hauptstraße 70
53842 Troisdorf

02241-1687382
post@textwerkstatt-knudsen.de

Geboren am 03.06.1982 in Troisdorf
Verheiratet, eine Tochter



Studium

10/01–11/07	Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn Hauptfach: Anglistik (Neuere Englische Literatur) Nebenfächer: Computerlinguistik, Phonetik
10/06–01/07	Magisterarbeit „Farben und Farbsymbolik in J. K. Rowlings Harry-Potter-Romanen und ihren Verfilmungen“ Note: 1,7
11/07	Abschluss als Magistra Artium (M. A.) Note: 1,7

Nebentätigkeiten (Auswahl)

03/03–12/03	Werkstudentin Forschungsgesellschaft für Angewandte Naturwissenschaften (FGAN) e. V., Wachtberg Transkription von Audiodateien, Erstellen eines Sprachkorpus
02/04–04/04	Call Center Agent marmas bonn GmbH, Bonn Rekrutierung von Fachärzten für eine Ärztstudie, Betreuung der Ärztepanel
04/06–10/06	Übersetzerin Englisch (freiberuflich) Fachliteratur aus dem Bereich Kunstgeschichte

Praktika

01/08–03/08	Redaktionsbüro viermann, Köln Nachrichtenredaktion für konsumo.de, Beiträge für den Ratgeberbereich und den Blog, wissenschaftliche Artikel
03/08–05/08	Wienand Verlag & Medien GmbH, Köln Vertriebsabteilung Bearbeitung von Endkundenanfragen, telefonische Werbe- und Verkaufsaktion, Pflege der Verlagshomepage und des Pressespiegels, Gestaltung des Newsletters, Titelmeldungen und Lieferstatistiken

Berufserfahrung

06/08–05/09	Volontärin Bildungsverlag EINS GmbH, Troisdorf Manuskriptarbeit (Lektorat, Bildbeschaffung, Urheberrechte), Kontakt mit Autoren, Beauftragung von externen Dienstleistern, Schulung in Druck und Satz, Einführung ins Marketing, Datenpflege im verlagseigenen System
Seit 08/09	Freie Lektorin (selbstständig) Textwerkstatt Christiane Knudsen, Troisdorf Lektorat und Redaktion mit Schwerpunkt Berufliche Bildung, alle Bereiche (gewerblich, technisch, kaufmännisch), E-Learning, Bildredaktion, Übersetzungen (Englisch)

Besondere Kenntnisse

Fremdsprachen	Englisch (sehr gut) Französisch (gut) Dänisch und Spanisch (Grundkenntnisse) Latinum
EDV	MS Word, MS Excel, MS PowerPoint CMS/Datenbanken Internet Programmiersprachen (Grundkenntnisse, z. B. HTML, C, Perl)
Führerschein	Klasse B, Fahrzeug vorhanden

Troisdorf, 09.01.2018

